

外媒速览 The World Outside

多一种角度 同步看世界

Focus

今日关注

# 乖乖女变身“黑社会公主”

## 英国女孩伊莉莎的堕落与重生

据英国《每日邮报》报道 现年20岁的英国女孩伊莉莎曾是典型的中产阶级乖乖女,她学习芭蕾,接受正统教育,是板球队队长、优等生,但在她13岁时这一切都改变了。在短短几个月时间内,伊莉莎从模范学生变成了“黑社会公主”,她曾被学校开除,被警察逮捕,受到另外一个黑帮人员的袭击。

现代快报记者 李欣 编译



以前的伊莉莎

### 她的转变源自“叛逆”?

伊莉莎现在已经20岁,已跟“黑社会公主”的青少年时期告别,但她的母亲莫妮可永远记得女儿走向堕落的过程。莫妮可表示:“我尽力给伊莉莎最好的生活,我给她报芭蕾舞班,让她上最好的女子学校,但我真的不明白为什么我的乖女儿会与街头混混为伍。”

伊莉莎本是一个惹人喜爱的模范学生,她自己也曾以此为荣,但这一切在她13岁那年发生了转变。莫妮可将伊莉莎的转变归咎于“青春期的叛逆”:“我真的没有感觉到任何前兆,只能用青春叛逆来解释,从伊莉莎13岁起,我就常常接到学校打来的电话,说伊莉莎表现很差,有时她会在上课时突然从座位上站起来跑出教室,有时她拒绝完成老师布置的任务。”

莫妮可对伊莉莎的转变感到十分担心,她难以相信老师口中那个“失控的少女”会是自己可爱、优秀的女儿。好几次莫妮可曾试图跟女儿谈话,但伊莉莎总是拒绝解释她的行为。

### 成为学校第一个被开除的学生

有一次,伊莉莎跟老师说,她之所以表现很差是因为她没有爸爸。莫妮可和伊莉莎的父亲在伊莉莎4岁的时候就离婚了,听了老师的话后,莫

妮可认为让伊莉莎和父亲经常联系或许能有所帮助,但令她意外的是,这反而让伊莉莎的脾气变得更加暴躁了,她因违规被学校处罚,好几次被留校察看。在被留校察看13次后,伊莉莎被校方警告如果再犯就会被永久开除。

“我非常担心,”莫妮可回忆道,“我不知道伊莉莎身上到底发生了什么。由于经常受到校方处罚,她已经难以融入同学的圈子,虽然她的成绩依然优秀,但她的行为和态度越来越差。那时我每周都去学校跟校领导会面,他们安排伊莉莎去看心理医生,但伊莉莎拒绝了。”

快到14岁的某一天,伊莉莎因为赌气骂了一位老师被学校开除,成为了学校144年历史上第一个被开除的学生。

### 加入帮派后成为“黑社会公主”

遭到开除的伊莉莎被送到了学生转介部门,这是一个专门为被学校开除的学生所设立的教学机构。“伊莉莎被送到那里的时候,我简直惊呆了,”莫妮可说道,“她从英国最好的学校之一来到了班上大部分学生都是刚来英国不久的移民的地方。”

然而,令莫妮可更伤心的是,伊莉莎不仅没有改善自己的行为,还变得越来越堕落,她跟街头团伙成员越走越近。其中就包括一个在不久前因为暴力行为被学校开除的男孩,他将伊莉莎介绍进了自己的帮派。伊莉莎从来不说告诉母亲自己加入了帮派,而是说跟一群朋友一起出去玩,伊莉

莎和她的这些朋友常常会跟来自其他帮派的青少年打架,所有的人都使用代号以保护真实身份,比如伊莉莎的代号就是“黑社会公主”。

### 好友被谋杀令她醒悟

伊莉莎15岁那年的某天下午,莫妮可接到了来自警方的电话,警方表示他们逮捕了伊莉莎,她现在就被关在警察局里。但这还不是最坏的,几个月之后,伊莉莎带着伤回到了家,她的鼻子被打出了血,眼圈被打紫了,脸颊也被打破,她被一群混混袭击了,手机也被偷了。

医生表示,几个月之后伊莉莎的伤才能好,但伊莉莎依然不愿意离开帮派。不过令莫妮可感到欣慰的是,2009年夏天,伊莉莎通过了普通中等教育证书考试。莫妮可表示:“谢天谢地,她终于没有完全毁掉拥有一个光明未来的机会。”

几个月后,伊莉莎的好友、16岁的威斯利·斯特林在一次生日聚会中被谋杀,这一打击终于令伊莉莎醒悟了。“威斯利的死令伊莉莎万分沮丧,我觉得直到这件事发生后,她才认识到帮派犯罪的严重性,从此她发誓要竭尽全力阻止类似的事件发生。”莫妮可透露。

在莫妮可的支持下,现在20岁的伊莉莎建立了名为“没有刀的生活”的慈善机构,致力于让青少年了解帮派暴力的恶劣影响,上个月她获得了2013年未来女性大奖的新人奖。现在伊莉莎的慈善机构中有50名导师,他们中的大多数曾经都是帮派成员。



现在的伊莉莎已经脱离帮派,献身慈善事业

Focus

今日关注

# 196个国家,每个国家一本书

## 英国女子花1年“读遍全世界”

据美国《大西洋月刊》报道 生活在英国伦敦的安·摩根是一名自由撰稿人,热爱阅读,全世界共有196个国家,而她则花了一年的时间,将每个国家的书都读了一本。

现代快报记者 李欣 编译

2012年秋天的时候,安·摩根遇到了一个很多人都难以想象的问题,无论她多努力,都无法找到一本来自圣多美和普林西比的被翻译成英语的书(圣多美和普林西比是非洲国家,说葡萄牙语)。

在束手无策的情况下,她只得在社交网站“脸谱”和“推特”上求助,接着就收到了来自世界各地的很多人的回应,他们都愿意为摩根提供翻译服务,不管她挑圣多美和普林西比出版的哪一本书,他们都能翻译成英语。最终摩根选择了一组来自欧洲和美国的志愿者帮

忙,将欧琳达·贝加140页的《牧羊人的小屋》一书翻译成了英语。

摩根曾立志在2012年将世界上每个国家的书都读上一本,这个故事只是这一年中一个值得纪念的片段,在2012年年末,摩根真的完成了自己的目标。摩根曾在自己的博客上写出了这个读书计划,并列出了所有受到联合国承认的国家。经过1年努力,摩根总共读了197本书,除了1本库尔德语翻译成英语的书,其他196本书分别来自全球196个国家。这些书大部分是摩根自己购买的,有一些是在电子阅读器Kindle

上阅读的,有一些则是纸质书,买书一共花了她好几千英镑。

“过去我一般只读美国作家和英国作家的书,偶尔读一读印度、南非、澳大利亚作家的书,从来未读从其他语言翻译成英语的书,”摩根解释道,“突然有一天我想到,为什么我要把自己局限在英语书籍的范围内呢?”英国每年出版的书籍中只有3%是翻译作品,因此摩根又想到:“一个居住在伦敦的人是否能够阅读到来自世界各地的书籍呢?”为了寻找答案,摩根才开始了她“读遍全球”的浩大工程。



英国女子安·摩根

Knowledge

你知道吗

## 西餐厅服务生 这些手势啥意思

据美国《华盛顿邮报》报道 到西餐厅吃饭,吃的就是个格调,吃的就是份舒心。除了优雅的环境和精致的菜品之外,彬彬有礼的服务生周到而细致的服务也很重要。这些服务生在轻声细语地询问客人的要求之外,会用一些手势和暗号与自己的同事交流,以保持就餐环境的安静,你无法想象一家高档西餐厅的服务员会大叫大嚷说出客人的要求。那么这些服务员的手势或暗号究竟代表什么意思呢?

1.“V”字形手势,代表客人是VIP;



2.轻触客人桌上的蜡烛边缘,代表客人不希望被打扰,提醒同事不要重复询问客人是否要酒;

3.一根手指指向自己另一只手的无名指,代表当天是客人的重要纪念日;



4.一根手指指向自己正对肚脐的纽扣,代表当天是客人的生日;



5.双手手指指尖相对,形成尖顶,表示该顾客认识厨师长或者是老客户;

6.双手手指互相交叉,表示该顾客是普通客人;

7.拨弄自己的领结或者扯扯自己的耳朵,表示客人要结账;

8.手掌平伸,表示客人要白水;



9.手指颤动,表示客人要苏打水;

10.握拳,有时握拳的同时还伸出一根手指头,就像喷头一样,这表示客人要蒸馏水;

11.如果一个经理拂拭自己的肩膀或者紧握双手放在腰部位置,那就是在提醒服务员清理桌椅,让座位恢复到待客的状态。



西餐厅服务员的手势和暗号还有很多很多,各家西餐厅的手势也不一定完全相同,但是了解一点西餐厅服务生手势的意思,对于以后可能前往西餐厅就餐的人来说,还是有些裨益的。

现代快报记者 潘文军 编译